



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per l'Istruzione*

*Direzione Generale per gli Ordinamenti Scolastici e per l'Autonomia Scolastica*

AOODPIT PROT.N.379

18 giugno 2014

**Riconoscimento, in favore della cittadina bulgara prof. ssa Rositsa ALEKSANDROVA GEORGIEVA, delle qualifiche professionali acquisite nell'Unione Europea (Bulgaria), quali abilitanti all'esercizio in Italia della professione di insegnante, in applicazione della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 (36/2005 CE) e del relativo decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206.**

**IL DIRETTORE GENERALE**

**VISTI:** la legge 7 agosto 1990, n. 241; la legge 19 novembre 1990, n. 341; la legge 5 febbraio 1992, n. 91; il decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297; il decreto ministeriale del 30 gennaio 1998, n. 39; il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445; il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165; il decreto del Presidente della Repubblica 18 gennaio 2002, n. 54; la legge 11 luglio 2002, n. 148; il decreto ministeriale del 9 febbraio 2005, n. 22; il decreto legislativo 6 novembre 2007, n. 206; il decreto ministeriale 26 marzo 2009, n. 37; la legge 18 giugno 2009, n. 69; il decreto ministeriale 10 settembre 2010, n. 249 e successive modificazioni; la Direttiva 2013/25/UE del Consiglio del 13 maggio 2013; la circolare ministeriale 7 ottobre 2013, prot. n. 5274;

**VISTA** l'istanza, presentata ai sensi dell'articolo 16, comma 1, del citato decreto legislativo n. 206/2007, di riconoscimento delle qualifiche professionali per l'insegnamento acquisito in Paese appartenente all'Unione Europea dalla prof.ssa Rositsa ALEKSANDROVA GEORGIEVA ;

**VISTA** la documentazione prodotta a corredo dell'istanza medesima, rispondente ai requisiti formali prescritti dall'art. 17 del citato decreto legislativo n. 206/2007, relativa al titolo di formazione sotto indicato;

**VISTA** la dichiarazione di valore in loco rilasciata dall'Ambasciata d'Italia a Sofia datata 16.01.2009 che attesta che il titolo conseguito dall'interessata dà diritto, tra l'altro, alla qualifica professionale di "Insegnante di Educazione fisica";

**VISTO** l'art. 7 del già citato decreto legislativo n. 206/2007, il quale prevede che per l'esercizio della professione i beneficiari del riconoscimento delle qualifiche professionali devono possedere le conoscenze linguistiche necessarie;

**CONSIDERATO** che l'interessata, cittadina bulgara, di madrelingua bulgara, non possiede la competenza linguistica necessaria, dovrà, al momento dell'esercizio della professione di docente presso le istituzioni scolastiche italiane statali e/o paritarie autonome, dar prova della conoscenza della lingua italiana documentando l'attestato a

livello C1, rilasciato da Università o Enti certificatori abilitati a rilasciare certificazioni secondo il Quadro Comune Europeo di Riferimento del Consiglio d'Europa, come da indicazioni di cui alla circolare ministeriale 7 ottobre 2013 – prot.n.5274;

**RILEVATO** che, ai sensi dell'art. 3, commi 1 e 2, del citato decreto legislativo n. 206, il riconoscimento è richiesto ai fini dell'accesso alla professione corrispondente a quella per la quale l'interessata è qualificata nello Stato membro d'origine;

**RILEVATO**, altresì, che, ai sensi dell'art. 19 del D.L.vo 206/2007, l'esercizio della professione in argomento è subordinata, nel Paese di provenienza al possesso di un ciclo di studi post-secondari di durata di almeno quattro anni;

**TENUTO CONTO** della valutazione favorevole espressa in sede di conferenza dei servizi nella seduta del 28 febbraio 2013, indetta ai sensi dell'art. 16, comma 3, D.L.vo n. 206/2007;

**VISTO** il decreto direttoriale datato 5 aprile 2013, prot.n. 1808, che subordina al superamento di misure compensative, il riconoscimento del titolo di formazione professionale in argomento;

**VISTA** la nota trasmessa dall' Ufficio XIII – Ambito territoriale per la provincia di Verbanò Cusio Ossola- Ufficio Scolastico Regionale per il Piemonte del 21 maggio 2014, prot.n. 2485, con la quale si comunica l'esito favorevole del tirocinio di adattamento, svolto dall'interessata ai fini dell'insegnamento nella scuola secondaria nelle classi di concorso sotto specificate;

**ACCERTATO** che sussistono i presupposti per il riconoscimento, atteso che il titolo posseduto dall'interessata comprova una formazione professionale che soddisfa le condizioni poste dal citato decreto legislativo n. 206/2007;

#### **DECRETA**

1. Il titolo di formazione professionale: "Diploma za vishe obrazovanie" (Baccelliere, specializzazione Sport, I qualifica professionale: allenatore di basket, II qualifica: Insegnante di Educazione fisica) serie HCA B2008 rilasciato in data 1.12.2008 dall'Accademia Nazionale dello Sport "V.Levski" di Sofia (Bulgaria), posseduto dalla cittadina bulgara Rositsa ALEKSANDROVA GEORGIEVA, nata a Svoge (Bulgaria) il 3 maggio 1974, come integrato dalla misura compensativa, di cui al decreto direttoriale citato in premessa, ai sensi e per gli effetti di cui al decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206, è titolo di abilitazione all'esercizio in Italia della professione di docente nelle scuole di istruzione secondaria nelle classi di abilitazione o concorso :

**29/A - Educazione fisica negli istituti e scuole di istruzione secondaria superiore;**  
**30/A- Scienze motorie e sportive.**

2. Il presente decreto, per quanto dispone l'art. 32 della legge n.69 del 18 giugno 2009, è pubblicato sul sito istituzionale di questo Ministero-Dipartimento per l'Istruzione.

**IL DIRETTORE GENERALE**  
f.to Carmela PALUMBO

GAM/SP



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per l'Istruzione*

*Direzione Generale per gli Ordinamenti Scolastici e per l'Autonomia Scolastica*

- Ufficio IX -

AOODPIT prot. n. 358

13 giugno 2014

**Riconoscimento, in favore della cittadina comunitaria prof.ssa Aneliya Veselinova KIRILOVA delle qualifiche professionali acquisite nell'Unione Europea (Bulgaria), quali abilitanti all'esercizio in Italia della professione di insegnante, in applicazione della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 (36/2005 CE) e del relativo decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206.**

## **IL DIRETTORE GENERALE**

**VISTI:** la legge 7 agosto 1990, n. 241; la legge 19 novembre 1990, n. 341; la legge 5 febbraio 1992, n. 91; il decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297; il decreto del Presidente della Repubblica 31 luglio 1996, n. 471; il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445; il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165; il decreto del Presidente della Repubblica 18 gennaio 2002, n. 54; la legge 11 luglio 2002, n. 148; il decreto ministeriale del 9 febbraio 2005, n. 22; il decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206; la legge 18 giugno 2009, n. 69; il decreto ministeriale 10 settembre 2010, n. 249 e successive modificazioni; la Direttiva 2013/25/UE del Consiglio del 13 maggio 2013; la circolare ministeriale 7 ottobre 2013, prot. n. 5274;

**VISTA** l'istanza, presentata ai sensi dell'articolo 16, comma 1, del citato decreto legislativo n. 206/2007 di riconoscimento delle qualifiche professionali per l'insegnamento acquisite in Paese appartenente all'Unione Europea dalla signora Aneliya Veselinova KIRILOVA;

**VISTA** la documentazione prodotta a corredo dell'istanza medesima, rispondente ai requisiti formali prescritti dall'art. 17 del citato decreto legislativo n. 206/2007, relativa al sotto indicato titolo di formazione;

**VISTA** la Dichiarazione di Valore in loco rilasciata dalla competente Cancelleria Consolare dell'Ambasciata d'Italia a Sofia, in data 3 dicembre 2010, nella quale si attesta che il titolo di formazione sotto indicato *ha validità in tutto il territorio nazionale della Repubblica di Bulgaria. In base all'ordinamento locale, esso è condizione necessaria e sufficiente per l'esercizio della professione di "Maestra di Scuola Materna"*;

**VISTO** l'art. 7 del già citato decreto legislativo n. 206/2007, il quale prevede che per l'esercizio della professione i beneficiari del riconoscimento delle qualifiche professionali devono possedere le conoscenze linguistiche necessarie;

**CONSIDERATO** che l'interessata cittadina bulgara, di madrelingua bulgara, non possiede la competenza linguistica necessaria, dovrà, al momento dell'esercizio della professione di docente presso le istituzioni scolastiche statali e/o paritarie autonome, dar prova della

conoscenza della lingua italiana documentando l'attestato a livello C1 rilasciato da Università o Enti certificatori abilitati a rilasciare certificazioni secondo il Quadro Comune Europeo di Riferimento del Consiglio d'Europa, come da indicazioni di cui alla circolare ministeriale 7 ottobre 2013 – prot. n. 5274;

**RILEVATO** che, ai sensi dell'art. 3, commi 1 e 2, del citato decreto legislativo n. 206/2007, il riconoscimento è richiesto ai fini dell'accesso alla professione corrispondente a quella per la quale l'interessata è qualificata nello Stato membro d'origine;

**RILEVATO**, altresì, che ai sensi dell'art. 19 del decreto legislativo n. 206/2007, l'esercizio della professione in argomento è subordinato, nel Paese di provenienza, al possesso di un ciclo di studi post-secondari della durata minima di quattro anni;

**TENUTO CONTO** della valutazione favorevole espressa in sede di conferenza di servizi, nella seduta del 16 gennaio 2014, indetta ai sensi dell'art. 16, comma 3, del D.lgs. n. 206/2007;

**VISTO** il decreto direttoriale prot. n. 73 del 17 marzo 2014, che subordina al superamento di misure compensative, il riconoscimento del titolo di formazione professionale in argomento;

**VISTA** la nota prot. n. 4214 in data 5 giugno 2014, acquisita agli atti di questa Direzione con prot. n. 3800 del 9 giugno 2014, con la quale l'Ufficio Scolastico Regionale per la Liguria, ha fatto conoscere l'esito favorevole della prova attitudinale espletata dall'interessata per l'insegnamento in argomento;

**ACCERTATO** che sussistono i presupposti per il riconoscimento, atteso che il titolo posseduto dall'interessata, integrato dalle misure compensative superate, comprova una formazione professionale che soddisfa le condizioni poste dal citato decreto legislativo n. 206/2007;

## **DECRETA**

1 – Il titolo di formazione professionale:

- "Diploma za vishe obrazovanie" - Diploma di laurea in Pedagogia prescolastica - Serie A 88 N. 013692 conseguito in data 30/07/1988 presso la Facoltà di Pedagogia dell'Università Statale "Paissiy Hilendarski" di Plovdiv,

posseduto dalla cittadina bulgara signora **Aneliya Veselinova KIRILOVA**, nata a Vratsa (Bulgaria) il 16 luglio 1966, ai sensi e per gli effetti del decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206, come integrato dalla misura compensativa di cui al decreto direttoriale citato in premessa, è titolo di abilitazione all'esercizio della professione di:

**docente di scuola dell'infanzia.**

2 Il presente decreto, per quanto dispone l'art. 32 della legge n. 69 del 18 giugno 2009, è pubblicato sul sito istituzionale di questo Ministero - Dipartimento per l'Istruzione.

F.to IL DIRETTORE GENERALE  
Carmela Palumbo



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per l'Istruzione*

*Direzione Generale per gli Ordinamenti Scolastici e per l'Autonomia Scolastica*

AOODPIT prot. n. 343

12 giugno 2014

**Riconoscimento, in favore della cittadina comunitaria prof.ssa Anna ILCHEVA, delle qualifiche professionali acquisite nell'Unione Europea (Bulgaria), quali abilitanti all'esercizio in Italia della professione di insegnante, in applicazione della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 (36/2005 CE) e del relativo decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206.**

**IL DIRETTORE GENERALE**

**VISTI:** la legge 7 agosto 1990, n. 241; la legge 19 novembre 1990, n. 341; la legge 5 febbraio 1992, n. 91; il decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297; il decreto ministeriale del 30 gennaio 1998, n. 39; il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445; il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165; il decreto del Presidente della Repubblica 18 gennaio 2002, n. 54; la legge 11 luglio 2002, n. 148; il decreto ministeriale del 9 febbraio 2005, n. 22; il decreto legislativo 6 novembre 2007, n. 206; la legge 18 giugno 2009, n. 69; il decreto ministeriale 10 settembre 2010, n. 249 e successive modificazioni; la Direttiva 2013/25/UE del Consiglio del 13 maggio 2013; la circolare ministeriale 7 ottobre 2013, prot. n. 5274;

**VISTA** l'istanza presentata ai sensi dell'articolo 16, comma 1, del citato decreto legislativo n. 206, di riconoscimento delle qualifiche professionali per l'insegnamento acquisito in Paese appartenente all'Unione Europea dalla prof.ssa Anna ILCHEVA;

**VISTA** la documentazione prodotta a corredo dell'istanza medesima, rispondente ai requisiti formali prescritti dall'art. 17 del citato decreto legislativo n.206/2007, relativa al titolo di formazione sotto indicato;

**VISTA** in particolare la dichiarazione di valore in loco rilasciata dall'Ambasciata d'Italia a Sofia (Bulgaria) il 13 marzo 2012, nella quale si dichiara che *il titolo professionale sotto indicato ha validità in tutto il territorio nazionale della Repubblica di Bulgaria ed è condizione necessaria e sufficiente per l'esercizio della professione di Dottore in Arti Figurative (Restauro) e di Insegnante.*

**RILEVATO** che, ai sensi dell'art. 3, commi 1 e 2, citato decreto legislativo n. 206/2007, il riconoscimento è richiesto ai fini dell'accesso alla professione corrispondente a quella per la quale l'interessata è qualificata nello Stato membro d'origine;

**RILEVATO** altresì, che, ai sensi dell'art. 19 del D.lgs. n. 206/2007, l'esercizio della professione in argomento è subordinato, nel Paese di provenienza al possesso di un ciclo di studi post – secondari di durata di almeno quattro anni;

**VISTO** l'art. 7 del già citato decreto legislativo n. 206/2007, il quale prevede che per l'esercizio della professione i beneficiari del riconoscimento delle qualifiche professionali devono possedere le conoscenze linguistiche necessarie;

**CONSIDERATO** che l'interessata, cittadina spagnola, di madrelingua spagnola, non possiede la competenza linguistica necessaria, dovrà, al momento dell'esercizio della professione di docente presso le istituzioni scolastiche statali e/o paritarie autonome, dar prova della conoscenza della lingua italiana documentando l'attestato a livello C1 rilasciato da Università o Enti certificatori abilitati a rilasciare certificazioni secondo il Quadro Comune Europeo di Riferimento del Consiglio d'Europa, come da indicazioni di cui alla circolare ministeriale 7 ottobre 2013 - prot. n. 5274;

**TENUTO CONTO** della valutazione favorevole espressa in sede di conferenza dei servizi nella seduta del 12 luglio 2013, indetta ai sensi dell'art. 16, comma 3, D.lgs. n. 206/2007;

**VISTO** il decreto direttoriale prot. n. 5078 del 27 settembre 2013 che subordina al superamento di misure compensative, il riconoscimento del titolo di formazione professionale in argomento;

**VISTA** la nota prot. n. 8233 del 22 maggio 2014, con la quale l'Ufficio Scolastico Regionale per le Marche ha fatto conoscere l'esito favorevole del tirocinio di adattamento per gli insegnamenti sotto indicati:

**ACCERTATO** che sussistono i presupposti per il riconoscimento, atteso che il titolo posseduto dall'interessata, integrato dalla misura compensativa sopra citata, comprova una formazione professionale che soddisfa le condizioni poste dal citato decreto legislativo n. 206/2007

## DECRETA

1 - Il titolo di formazione professionale:

- diploma di istruzione post secondario: "Diploma za vishe obrazovanie" – Serie HXA-2010 (NHA) n. 202209 – numero di registrazione . n. 643/02.07.2010 – Dottore di Arti figurative (restauro) con la seconda specializzazione in Teoria e Pratica dell'Istruzione Artistica e la qualifica professionale di insegnante, rilasciato dall'Accademia Nazionale di Belle Arti di Sofia (Bulgaria), posseduto dalla prof.ssa **Anna ILCHEVA**, di cittadinanza bulgara, nata a Sofia (Bulgaria) il 21 gennaio 1987, come integrato dalla misura compensativa di cui al decreto citato in premessa, ai sensi e per gli effetti del decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206, è titolo di abilitazione all'esercizio della professione di docente nelle classi di concorso e/o abilitazione.

**25/A – Disegno e Storia dell'arte;**

**28/A – Arte e immagine.**

2. Il presente decreto, per quanto dispone l'art. 32 della legge n.69 del 18 giugno 2009, è pubblicato sul sito istituzionale di questo Ministero, Dipartimento per l'Istruzione.

f.to            IL DIRETTORE GENERALE  
Carmela Palumbo

LE STANZE DI  
LEONARDO  
[www.lestanzedileonardo.it](http://www.lestanzedileonardo.it)

GAM/



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per l'Istruzione*

*Direzione Generale per gli Ordinamenti Scolastici e per l'Autonomia Scolastica*

MIURAOODGOS prot. n. 6419

/R.U./U

Roma, 27 novembre 2013

**Riconoscimento, in favore del cittadino bulgaro prof. Tsvyatko Petrov TSVETKOV, delle qualifiche professionali acquisite nell'Unione Europea (Bulgaria), quali abilitanti all'esercizio in Italia della professione di insegnante, in applicazione della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 (36/2005 CE) e del relativo decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206.**

**IL DIRETTORE GENERALE**

**VISTI:** la legge 7 agosto 1990, n. 241; la legge 19 novembre 1990, n. 341; la legge 5 febbraio 1992, n. 91; il decreto ministeriale 28 maggio 1992; il decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297; il decreto ministeriale 21 ottobre 1994, n. 298, e successive modificazioni; il decreto legislativo 18 dicembre 1997, n. 471; il decreto ministeriale del 30 gennaio 1998, n. 39; il decreto ministeriale 26 maggio 1998; il decreto legislativo n. 286 del 25 luglio 1998; la legge 21 dicembre 1999, n. 508; il decreto legislativo 30 luglio 1999, n. 300; il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445; il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165; il decreto interministeriale 4 giugno 2001; il decreto del Presidente della Repubblica 18 gennaio 2002, n. 54; la legge 28 marzo 2003, n. 53; il decreto ministeriale del 9 febbraio 2005, n. 22; il decreto legge 16 maggio 2008, n. 85 convertito nella legge 14 luglio 2008, n. 121; il decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206; il decreto del presidente della Repubblica 20 gennaio 2009, n. 17; il decreto ministeriale 26 marzo 2009, n. 37; la legge 18 giugno 2009, n.69; il decreto ministeriale 10 settembre 2010, n.249; la nota ministeriale prot. n. 6037 del 24 settembre 2012; la Direttiva 2013/25/UE del Consiglio del 13 maggio 2013; la circolare ministeriale prot.n.5274 del 7 ottobre 2013;

**VISTA** l'istanza, presentata ai sensi dell'articolo 16, comma 1, del citato decreto legislativo n. 206, di riconoscimento delle qualifiche professionali per l'insegnamento acquisito in Paese appartenente all'Unione Europea dal prof. Tsvyatko Petrov TSVETKOV;

**VISTA** la documentazione prodotta a corredo dell'istanza medesima, rispondente ai requisiti formali prescritti dall'art. 17 del citato decreto legislativo n. 206/2007, relativa al titolo di formazione sotto indicato;

**VISTA** la dichiarazione di valore rilasciata dall'Ambasciata d'Italia a Sofia (Bulgaria) in data 23.08.2011 che certifica che il sotto indicato titolo dà diritto al grado accademico di "Baccelliere" nella specialità "Pedagogia e didattica della musica" e alla qualifica professionale di "Insegnante di musica";

**VISTA** la dichiarazione sostitutiva di certificazione, resa ai sensi dell'art.76 del D.P.R. 445/200, con cui l'interessato dichiara di aver conseguito nell'anno 2011 il Diploma di Clarinetto presso il Conservatorio di Musica "Santa Cecilia" a Roma;



**VISTO** l'art. 7 del già citato decreto legislativo n. 206/2007, il quale prevede che per l'esercizio della professione i beneficiari del riconoscimento delle qualifiche professionali devono possedere le conoscenze linguistiche necessarie;

**CONSIDERATO** che l'interessato, cittadino bulgaro, di madrelingua bulgara, non possiede la competenza linguistica necessaria, dovrà, al momento dell'esercizio della professione di docente presso le istituzioni scolastiche italiane, dar prova della conoscenza della lingua italiana secondo le modalità di accertamento che sono state indicate con circolare ministeriale prot.n.5274 del 7 ottobre 2013;

**RILEVATO** che, ai sensi dell'art. 3, commi 1 e 2, del citato decreto legislativo n. 206/2007, il riconoscimento è richiesto ai fini dell'accesso alla professione corrispondente a quella per la quale l'interessato è qualificato nello Stato membro d'origine;

**RILEVATO**, altresì, che, ai sensi dell'art. 19 del D.L.vo 206/2007, l'esercizio della professione in argomento è subordinata, nel Paese di provenienza al possesso di un ciclo di studi post-secondari di durata di almeno quattro anni;

**TENUTO CONTO** della valutazione favorevole espressa in sede di conferenza di servizi nella seduta del 10 ottobre 2013, indetta ai sensi dell'art. 16, comma 3, D.L.vo n. 206/2007;

**ACCERTATO** che, ai sensi del comma 6, art. 22 del D.L.vo n. 206/2007, l'ulteriore attività formativa dell'interessato ne integra e completa la formazione;

**ACCERTATO** che sussistono i presupposti per il riconoscimento, atteso che il titolo posseduto dall'interessato comprova una formazione professionale che soddisfa le condizioni poste dal citato decreto legislativo n. 206/2007;

#### **DECRETA**

1. Il titolo di formazione professionale: "Diploma za vishe obrazovanie" (Laurea di primo grado universitario, specialità accademica: Pedagogia e Didattica della Musica. Qualifica professionale: Insegnante di musica) serie VTU-2004 n°016754 N. Reg. 44656/2004 conseguito presso la Università "SS.Cirillo e Metodio" di Veliko Tarnovo (Bulgaria) il 1.07.2004 (Bulgaria),

posseduto dal cittadino bulgaro **Tsvyatko Petrov TSVETKOV**, nato a V. Tarnovo (Bulgaria) il 26 giugno 1982, ai sensi e per gli effetti di cui al decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206, è titolo di abilitazione all'esercizio in Italia della professione di docente nelle scuole di istruzione secondaria nelle classi di concorso o abilitazione:

**31/A – Ed. musicale istituti istruzione secondaria di II grado;**

**32/A – Musica.**

2. Il presente decreto, per quanto dispone l'art. 32 della legge n.69 del 18 giugno 2009, è pubblicato sul sito istituzionale di questo Ministero-Dipartimento per l'Istruzione.

IL DIRETTORE GENERALE  
f.to Carmela Palumbo



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per l'Istruzione*

*Direzione Generale per gli Ordinamenti Scolastici e per l'Autonomia Scolastica*

MIURAOODGOS prot. n. 5944

/R.U./U

Roma, 6 novembre 2013

**Riconoscimento, in favore della cittadina bulgara prof.ssa Maya Petrova GRIGOROVA, delle qualifiche professionali acquisite nell'Unione Europea (Bulgaria), quali abilitanti all'esercizio in Italia della professione di insegnante, in applicazione della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 (36/2005 CE) e del relativo decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206.**

**IL DIRETTORE GENERALE**

**VISTI:** la legge 7 agosto 1990, n. 241; la legge 19 novembre 1990, n. 341; la legge 5 febbraio 1992, n. 91; il decreto ministeriale 28 maggio 1992; il decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297; il decreto ministeriale 21 ottobre 1994, n. 298, e successive modificazioni; il decreto legislativo 18 dicembre 1997, n. 471; il decreto ministeriale del 30 gennaio 1998, n. 39; il decreto ministeriale 26 maggio 1998; il decreto legislativo n. 286 del 25 luglio 1998; il decreto legislativo 30 luglio 1999, n. 300; il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445; il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165; il decreto interministeriale 4 giugno 2001; il decreto del Presidente della Repubblica 18 gennaio 2002, n. 54; la legge 28 marzo 2003, n. 53; il decreto ministeriale del 9 febbraio 2005, n. 22; il decreto legge 16 maggio 2008, n. 85 convertito nella legge 14 luglio 2008, n. 121; il decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206; il decreto del presidente della Repubblica 20 gennaio 2009, n. 17; il decreto ministeriale 26 marzo 2009, n. 37; la legge 18 giugno 2009, n.69; il decreto ministeriale 10 settembre 2010, n.249; la nota ministeriale prot. n. 6037 del 24 settembre 2012; la Direttiva 2013/25/UE del Consiglio del 13 maggio 2013; la circolare ministeriale prot.n.5274 del 7 ottobre 2013;

**VISTA** l'istanza, presentata ai sensi dell'articolo 16, comma 1, del citato decreto legislativo n. 206/2007, di riconoscimento delle qualifiche professionali per l'insegnamento acquisito in Paese appartenente all'Unione Europea dalla prof.ssa Maya Petrova GRIGOROVA;

**VISTA** la documentazione prodotta a corredo dell'istanza medesima, rispondente ai requisiti formali prescritti dall'art. 17 del citato decreto legislativo n. 206/2007, relativa al titolo di formazione sotto indicato;

**VISTA** la dichiarazione di valore rilasciata dall'Ambasciata d'Italia a Sofia (Bulgaria) in data 9 marzo 2012 che certifica l'abilitazione all'esercizio della professione di "Fisico" e di "Insegnante di Fisica";

**VISTO** il decreto di equipollenza del titolo accademico bulgaro alla laurea italiana in "Fisica, specializzazione Geofisica", rilasciato con decreto del Rettore dell'Università della Calabria n.1781 dell'8.06.2010;

**VISTI** gli esami certificati dall'Accademia delle Scienze a Sofia (Bulgaria) datati 10.12.2003 e del 31.01.2005 con i quali viene certificato che l'interessata ha sostenuto gli esami per conseguire i dottorati di ricerca rispettivamente in "Analisi di effetti geofisici (geodesici e gravimetrici)" e in "Teoria di approssimazione";

**VISTO** l'art. 7 del già citato decreto legislativo n. 206/2007, il quale prevede che per l'esercizio della professione i beneficiari del riconoscimento delle qualifiche professionali devono possedere le conoscenze linguistiche necessarie;

**CONSIDERATO** che l'interessata, cittadina bulgara, di madrelingua bulgara, non possiede la competenza linguistica necessaria, dovrà, al momento dell'esercizio della professione di docente presso le istituzioni scolastiche statali e/o paritarie autonome, dar prova della conoscenza della lingua italiana documentando l'attestato a livello C1 rilasciato da Università o Enti certificatori abilitati a rilasciare certificazioni secondo il Quadro Comune Europeo di Riferimento del Consiglio d'Europa, come da indicazioni di cui alla circolare ministeriale 7 ottobre 2013 – prot. n. 5274;

**RILEVATO** che, ai sensi dell'art. 3, commi 1 e 2, del citato decreto legislativo n. 206/2007, il riconoscimento è richiesto ai fini dell'accesso alla professione corrispondente a quella per la quale l'interessata è qualificata nello Stato membro d'origine;

**RILEVATO**, altresì, che, ai sensi dell'art. 19 del D.L.vo 206/2007, l'esercizio della professione in argomento è subordinata, nel Paese di provenienza al possesso di un ciclo di studi post-secondari di durata di almeno quattro anni;

**TENUTO CONTO** della valutazione favorevole espressa in sede di conferenza dei servizi nella seduta dell'8 maggio 2012, indetta ai sensi dell'art. 16, comma 3, D.L.vo n. 206/2007;

**VISTO** il decreto direttoriale prot.n. 6798 del 19.10.2012 con il quale il titolo di formazione professionale sotto citato è stato riconosciuto titolo di abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria nella classe di concorso 38/A - Fisica;

**VISTO** il decreto direttoriale datato 7 dicembre 2012, prot. n. 8113, che subordina al superamento di misure compensative, il riconoscimento del titolo di formazione professionale in argomento;

**VISTA** la nota dell'Ufficio IV dell'Ufficio Scolastico Regionale per la Calabria, datata 26 settembre 2013 – prot. n. 16136 con la quale si comunica l'esito favorevole delle prove attitudinali, svolte dall'interessata per le classi di concorso 48/A, 49/A e 59/A;

**CONSIDERATO** che il possesso dell'abilitazione in fisica classe di concorso 38/A e il superamento delle carenze di matematica per la classe di concorso 49/A consentono di beneficiare dell'abilitazione nella classe di concorso 47/A – Matematica per il principio delle classi di concorso a cascata;

**ACCERTATO** che sussistono i presupposti per il riconoscimento, atteso che il titolo posseduto dall'interessata comprova una formazione professionale che soddisfa le condizioni poste dal citato decreto legislativo n. 206;

**DECRETA**

1. Il titolo di formazione professionale: "Diploma za vishe obrazovanie" (laurea in Fisica, specializzazione Geofisica, I qualifica: Fisico, II qualifica: Insegnante di fisica) serie A – 99 CY n.140440, rilasciato in data 5.11.1999 dall'Università "San Clemente d'Ocrida" di Sofia (Bulgaria), posseduto dalla cittadina bulgara **Maya Petrova GRIGOROVA**, nata a Vratsa (Bulgaria) il 22 maggio 1973, come integrato dalla misura compensativa, di cui al decreto direttoriale citato in premessa, ai sensi e per gli effetti di cui al decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206, è titolo di abilitazione all'esercizio in Italia della professione di docente nelle scuole di istruzione secondaria nelle classi di concorso o abilitazione:

**47/A – Matematica;**

**48/A - Matematica applicata;**

**49/A - Matematica e fisica;**

**59/A - Matematica e scienze nella scuola secondaria di I grado.**

2. Il presente decreto, per quanto dispone l'art. 32 della legge n.69 del 18 giugno 2009, è pubblicato sul sito istituzionale di questo Ministero-Dipartimento per l'Istruzione.

**IL DIRETTORE GENERALE**

f.to Carmela PALUMBO



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per l'Istruzione*

*Direzione Generale per gli Ordinamenti Scolastici e per l'Autonomia Scolastica*

*Ufficio IX*

MIURAOODGOS prot.n.3459 /R.U./U

Roma, 20 giugno 2013

**Riconoscimento, in favore della cittadina italiana Prof.ssa Margarita Dimova KABAKALOVA, delle qualifiche professionali acquisite nell'Unione Europea (Bulgaria), quali abilitanti all'esercizio in Italia della professione di insegnante, in applicazione della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 7 Settembre 2005 (36/2005CE) e del relativo decreto legislativo 9 Novembre 2007, n. 206.**

**IL DIRETTORE GENERALE**

**VISTI:** la legge 7 agosto 1990, n. 241; la legge 19 novembre 1990, n. 341; la legge 5 febbraio 1992, n. 91; il decreto ministeriale 28 maggio 1992; il decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297; il decreto ministeriale 21 ottobre 1994, n. 298, e successive modificazioni; il decreto ministeriale del 30 gennaio 1998, n. 39; il decreto ministeriale 26 maggio 1998; il decreto legislativo 30 luglio 1999, n. 300; il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445; il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165; il decreto interministeriale 4 giugno 2001; il decreto del Presidente della Repubblica 18 gennaio 2002, n. 54; la legge 28 marzo 2003, n. 53; il decreto ministeriale del 9 febbraio 2005, n. 22; il decreto legge 16 maggio 2008, n. 85 convertito nella legge 14 luglio 2008, n. 121; il decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206; il decreto del presidente della Repubblica 20 gennaio 2009, n. 17; il decreto ministeriale 26 marzo 2009, n. 37; la legge 18 giugno 2009, n.69; la nota ministeriale 24 settembre 2012, prot. n. 6037;

**VISTA** l'istanza presentata ai sensi dell'articolo 16, comma 1, del citato decreto legislativo n. 206/2007, di riconoscimento delle qualifiche professionali per l'insegnamento acquisito in Paese appartenente all'Unione Europea dalla prof.ssa Margarita Dimova KABALAKOVA;

**VISTA** la documentazione prodotta a corredo dell'istanza medesima, rispondente ai requisiti formali prescritti dall'art. 17 del citato decreto legislativo n. 206/2007, relativa al titolo di formazione sotto indicato;

**VISTE** le dichiarazioni dell'Ambasciata d'Italia a Sofia (Bulgaria) del 3 dicembre 2009, con le quali si dichiara che i titoli "Diploma za vishe obrazovanie", Serie A 89 n. 008683, diploma di laurea del vecchio ordinamento, ed il titolo "Svidetelstvo za poluvishe obrazovanie" (Certificato di Istruzione Semisuperiore) hanno validità in tutto il territorio nazionale della Repubblica di Bulgaria e sono condizioni necessarie e sufficienti per l'esercizio della professione di Insegnante di Storia e Geografia.

**VISTO** l'art. 7 del già citato decreto legislativo n. 206/2007, il quale prevede che per l'esercizio della professione i beneficiari del riconoscimento delle qualifiche professionali devono possedere le conoscenze linguistiche necessarie;

**CONSIDERATO** che l'interessata, cittadina bulgara, di madrelingua bulgara, non ha documentato certificazione di conoscenza della lingua italiana, necessaria ai fini dell'insegnamento, al momento dell'esercizio della professione di docente presso le istituzioni scolastiche italiane, dovrà dar prova della conoscenza della lingua italiana secondo le modalità di accertamento che saranno indicate con apposita circolare ministeriale;

**RILEVATO** che, ai sensi dell'art. 3, commi 1 e 2, del citato decreto legislativo n. 206/2007, il riconoscimento è richiesto ai fini dell'accesso alla professione corrispondente a quella per la quale l'interessata è qualificata nello Stato membro d'origine;

**RILEVATO**, altresì, che, ai sensi dell'art. 19 del D.lgs. n. 206/2007, l'esercizio della professione in argomento è subordinata, nel Paese di provenienza al possesso di un ciclo di studi post-secondari di durata minima di tre anni;

**TENUTO CONTO** della valutazione favorevole espressa in sede di conferenza dei servizi nella seduta del 29 aprile 2013, indetta ai sensi dell'art. 16, comma 3, D.lgs. n. 206/2007;

**ACCERTATO** che sussistono i presupposti per il riconoscimento, atteso che il titolo posseduto dall'interessata comprova una formazione professionale che soddisfa le condizioni poste dal citato decreto legislativo n. 206/2007;

#### DECRETA

1. Il titolo di formazione professionale così composto:

- Titolo "Svidetelstvo za poluvishe obrazovanie" (certificato d'istruzione semisuperiore) n° 4311, rilasciato nel 1987 dall'Istituto di Insegnanti nelle Scuole Medie e Superiori "L. Karavelov" di Kardzhali (Bulgaria);
- "Diploma za vishe obrazovanie", Serie A 89 n. 008683, n° di registrazione 17324 del 27 giugno 1991, rilasciato dall'Università "San Cirillo e San Metodio" di Veliko Tarnovo (Bulgaria),

posseduto dalla cittadina bulgara **Margarita Dimova KABALAKOVA** nata a Kotel (Bulgaria) il 30 marzo 1964, ai sensi e per gli effetti di cui al decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206, è titolo di abilitazione all'esercizio in Italia della professione di docente nelle scuole di istruzione secondaria superiore nella classe di concorso:

**39/A – Geografia.**

2 - Il presente decreto, per quanto dispone l'art. 32 della legge n.69 del 18 giugno 2009, è pubblicato sul sito istituzionale di questo Ministero - Dipartimento per l'Istruzione.

IL DIRETTORE GENERALE  
f.to Carmela Palumbo